ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 583/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 12ης Μαρτίου 1982

περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρῶν ἤ/καί ὀρυζας πού προορίζονται γιά μή κυβερνητικούς ὀργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) βάσει τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3808/81 [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76 τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἰουνίου 1976 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῆς ὀρυζας [3], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 25,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2750/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περί καθορισμοῦ τῶν κριτηρίων συγκεντρώσεως τῶν σιτηρῶν πού προορίζονται γιά ἐπισιτιστική βοήθεια [4], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

τόν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Ὀκτωβρίου 1962 περί τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καί τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς [5], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73 [6], καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τή γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, στίς 19 Μαΐου 1981, τό Συμβούλιο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐξέφρασε τήν πρόθεσή του νά χορηγήσει, ἐντός τοῦ πλαισίου μιᾶς κοινοτικῆς δραστηριότητας, 2 695 τόνους σιτηρῶν πού προορίζονται γιά μή κυβερνητικούς ὀργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) βάσει τοῦ προγράμματός του περί ἐπισιτιστικῆς βοήθειας γιά τό 1981·

ὅτι πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ ἐκτέλεση τῆς δραστηριότητας αὐτῆς, σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1974/80 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 22ας Ἰουλίου 1980 περί γενικῶν μέτρων ἐφαρμογῆς γιά τήν ἐκτέλεση ὁρισμένων ἐνεργειῶν ἐπισιτιστικῆς βοήθειας μέ τή μορφή σιτηρῶν καί ὀρυζας [7], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3323/81 [8]· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο, γιά τήν κοινοτική δραστηριότητα πού προβλέπεται, νά ἐξακριβωθοῦν τά χαρακτηριστικά τῶν προϊόντων πού πρέπει νά προμηθευτοῦν καθώς καί οἱ ὅροι παραδόσεως πού περιλαμβάνονται στά παραρτήματα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στά παραρτήματα ἐπιφορτίζονται μέ τήν ἐφαρμογή τῶν διαδικασιῶν κινητοποιήσεως καί προμήθειας σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1974/80 καί τούς ὅρους πού ἐμφαίνονται στά παραρτήματα.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἑπόμενη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 12 Μαρτίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

---

(1) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 382 τῆς 31. 12. 1981, σ. 37.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 166 τῆς 25. 6. 1976, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 89.
(5) ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(6) ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.
(7) ΕΕ ἀριθ. L 192 τῆς 26. 7. 1980, σ. 11.
(8) ΕΕ ἀριθ. L 334 τῆς 21. 11. 1981, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. **Πρόγραμμα:** 1981 (άπόθεμα)
2. **Δικαιοῦχος:** (MKO/NGO) (War on Want)
3. **Τόπος ἢ χώρα προορισμοῦ:** 'Αγκόλα
4. **Προϊόν πρός διακίνηση:** ἄλευρο μαλακοῦ σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 500 τόνοι (685 τόνοι σιτηρῶν)
6. **'Αριθμός παρτίδων:** 2 (2 × 250 τόνοι)
7. **'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας:**
   AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, Via Palestro, 81, I-Roma (telex 613 003)
8. **Τρόπος διακινήσεως τοῦ προϊόντος:** κοινοτική ἀγορά
9. **Χαρακτηριστικά τοῦ ἐμπορεύματος:**
   — ὑγιή καί ἀνόθευτα ἄλευρα, σύμφωνης μέ τά συναλλακτικά ἤθη ποιότητας, χωρίς ἀσυνήθεις ὀσμές καί ἔντομα
   — ὑγρασία: 14 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — περιεκτικότητα σέ πρωτεῖνες: 10,5 % κατά κατώτατο ὅριο (N × 6,25 ἐπί ξηρῶν οὐσιῶν)
   — περιεκτικότητα σέ τέφρα: 0,62 % κατ' ἀνώτατο ὅριο πού ἀναφέρεται σέ ξηρές οὐσίες
10. **Συσκευασία:**
    — σέ σάκους καινούριους (1):
      — σάκοι γιούτας, μέ ἐσωτερική ἐπένδυση ἀπό βαμβακερούς σάκους, ἐλάχιστου βάρους 600 γρ
      — σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ἐλαχίστου βάρους 335 γρ
    — καθαρό βάρος τῶν σάκων: 50 χγρ
    — ἐπιγραφή στούς σάκους: μέ γράμματα ὕψους 5 cm τό λιγότερο:
      «FARINHA DE TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA / ACCAO DO WAR ON WANT / DISTRIBUICAO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /
      πού ἀκολουθεῖται ἀπό: 83601», γιά τήν 1η παρτίδα
      83605», γιά τήν 2η παρτίδα
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας ἐκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία πού ἐφαρμόζεται γιά τόν καθορισμό τῶν ἐξόδων προμηθείας:** δημοπρασία
15. **Ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν:** 25 Μαρτίου 1982, ὥρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1η παρτίδα: 10 ἕως 30 'Απριλίου 1982
    2η παρτίδα: Μάιος 1982
17. **Ποσό ἀσφαλείας:** 12 ECU/τόνο
18. **Ὁ ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στό δικαιοῦχο, κατά τήν παράδοση, τά ἑξῆς ἔγγραφα (στήν πορτογαλική):**
    — πιστοποιητικό προελεύσεως
    — πιστοποιητικό φυτοϋγείας
    — πιστοποιητικό ἀπολυμάνσεως μέ κάπνισμα

---

(1) Σέ περίπτωση ἐνδεχόμενης ἐπανατοποθετήσεως σέ σάκους, ὁ ὑπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % τῶν κενῶν σάκων τῆς ἴδιας ποιότητας μέ αὐτούς πού περιέχουν τό ἐμπόρευμα μέ τήν ἐπιγραφή πού ἀκολουθεῖται ἀπό ἕνα «R» κεφαλαῖο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. **Πρόγραμμα:** 1981 (ἀπόθεμα)
2. **Δικαιοῦχος:** MKO/NGO (War on Want)
3. **Τόπος ἢ χώρα προορισμοῦ:** Ἀγκόλα
4. **Προϊόν πρός διακίνηση:** σιμιγδάλι ἀραβοσίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 442 τόνοι (850 τόνοι σιτηρῶν)
6. **Ἀριθμός παρτίδων:** 1η παρτίδα: 242 τόνοι
   2η παρτίδα: 200 τόνοι
7. **Ὀργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας:**
   Azienda di Stato per gli interventi sui mercati agricoli (AIMA), via Paestro, 81, I-Roma (télex 613003)
8. **Τρόπος διακινήσεως τοῦ προϊόντος:** κοινοτική ἀγορά
9. **Χαρακτηριστικά τοῦ ἐμπορεύματος:**
   σιμιγδάλι ἀραβοσίτου (11.02 A V α) 2):
   — σιμιγδάλι ἀραβοσίτου ὑγιές καί ἀνόθευτο, σύμφωνης μέ τά συναλλακτικά ἤθη ποιότητας, χωρίς ἀσυνήθεις ὀσμές καί παράσιτα
   — ὑγρασία: 12 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — ὀξύτης: 0,6 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
10. **Συσκευασία:**
    — σέ σάκους καινούριους (1)
      — σάκοι γιούτας, μέ ἐσωτερική ἐπένδυση ἀπό βαμβακερούς σάκους, ἐλάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων
      — σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ἐλάχιστου βάρους 335 γραμμαρίων
    — καθαρό βάρος τῶν σάκων: 50 χιλιόγραμμα
    — ἐπιγραφή στούς σάκους: ἐπιγραφή μέ γράμματα ὕψους 5 cm τό λιγότερο:
      «SEMOLA DE MILHO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA / ACCAO DO WAR ON WANT / DISTRIBUICAO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /
      πού ἀκολουθεῖται ἀπό: 83600», γιά τήν 1η παρτίδα (242 τόνοι)
      83604» γιά τήν 2η παρτίδα (200 τόνοι)
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας ἐκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία πού ἐφαρμόζεται γιά τόν καθορισμό τῶν ἐξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν:** 25 Μαρτίου 1982, ὥρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1η παρτίδα: 10 ἕως 30 Ἀπριλίου 1982
    2η παρτίδα: Μάιος 1982
17. **Ποσό ἀσφαλείας:** 12 ECU ἀνά τόνο
18. **Ὁ ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στό δικαιοῦχο, κατά τήν παράδοση, τά ἑξῆς ἔγγραφα (στήν πορτογαλική):**
    — πιστοποιητικό προελεύσεως
    — πιστοποιητικό φυτοϋγείας
    — πιστοποιητικό ἀπολυμάνσεως μέ κάπνισμα

---

(1) Σέ περίπτωση ἐνδεχόμενης ἐπανατοποθετήσεως σέ σάκους, ὁ ὑπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % τῶν κενῶν σάκων τῆς ἴδιας ποιότητας μέ αὐτούς πού περιέχουν τό ἐμπόρευμα μέ τήν ἐπιγραφή πού ἀκολουθεῖται ἀπό ἕνα «R» κεφαλαῖο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

1. **Πρόγραμμα:** 1981 (ἀπόθεμα)
2. **Δικαιοῦχος:** MKO/NGO (War on Want)
3. **Τόπος ἢ χώρα προορισμοῦ:** 'Αγκόλα
4. **Προϊόν πρός διακίνηση:** ὄρυζα λευκασμένη σέ κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 400 τόνοι (1 160 τόνοι σιτηρῶν)
6. **'Αριθμός παρτίδων:** 2 (2 x 200 τόνοι)
7. **'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας:**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως τοῦ προϊόντος:** κοινοτική ἀγορά
9. **Χαρακτηριστικά τοῦ ἐμπορεύματος:**
   — ὄρυζα ὑγιής καί ἀνόθευτος, σύμφωνης μέ τά συναλλακτικά ἤθη ποιότητας, χωρίς ἀσυνήθεις ὀσμές καί παράσιτα
   — ὑγρασία: 15 %
   — θραυσμένη ὄρυζα: 5 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι ἀλευρώδεις: 5 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι μέ ἐρυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
   — κόκκοι χρώματος ἠλέκτρου: 0,20 % κατ' ἀνώτατο ὅριο
10. **Συσκευασία:**
    — σέ σάκους (1)
    — ποιότητα τῶν σάκων: νέοι σάκοι ἀπό γιούτα 600 γραμμαρίων
    — καθαρό βάρος τῶν σάκων: 50 χιλιόγραμμα
    — ἐπιγραφή στούς σάκους:
    ἐπιγραφή μέ γράμματα ὕψους 5 cm τό λιγότερο:
    «ARROZ / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA / ACCAO DO WAR ON WANT / DISTRIBUICAO GRATUITA AOS REFUGIADOS NAMIBIANOS EM ANGOLA / WOW / LOBITO /
    πού ἀκολουθεῖται ἀπό: 83602», γιά τήν 1η παρτίδα
    83606», γιά τήν 2η παρτίδα
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας ἐκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία πού ἐφαρμόζεται γιά τόν καθορισμό τῶν ἐξόδων προμηθείας:** δημοπρασία
15. **Ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν:** 29 Μαρτίου 1982, ὥρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1η παρτίδα: 15 ἕως 30 'Απριλίου 1982
    2η παρτίδα: 15 ἕως 31 Μαΐου 1982
17. **Ποσό ἀσφαλείας:** 12 ECU ἀνά τόνο
18. **'Ο ὑπερθεματιστής διαβιβάζει στό δικαιοῦχο, κατά τήν παράδοση, τά ἑξῆς ἔγγραφα (στήν πορτογαλική):**
    — πιστοποιητικό προελεύσεως
    — πιστοποιητικό φυτοϋγείας
    — πιστοποιητικό ἀπολυμάνσεως μέ κάπνισμα

---

(1) Σέ περίπτωση ἐνδεχόμενης ἐπανατοποθετήσεως σέ σάκους, ὁ ὑπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % τῶν κενῶν σάκων τῆς ἴδιας ποιότητας μέ αὐτούς πού περιέχουν τό ἐμπόρευμα μέ τήν ἐπιγραφή πού ἀκολουθεῖται ἀπό ἕνα «R» κεφαλαῖο.